

## 18-Й Урок DICIOTTESIMA UNITÀ

**В этом разговоре американец и его итальянская знакомая находятся на острове Капри.**

**Вы услышите «piazzetta» – маленькая площадь.**

Ascolti adesso.  
Questa piazzetta è veramente bella. Andiamo a fare una passeggiata.  
Certo. Vorrei fare le spese.  
Se vuole... Ci sono dei negozi belli qui a Capri. Ma sono un po' cari.  
Ma è bassa stagione. I prezzi sono buoni, Credo di no. Capri è uno dei posti più famosi del mondo. È uno dei più cari.  
Possiamo incontrarci più tardi?  
Certo. Mentre va a fare le spese io faccio un salto in questo caffè.

**Вы только что услышали: «faccio un salto» – заскочу, буквально «сделаю прыжок».**

Ascolti ancora una volta.

Questa piazzetta è veramente bella. Andiamo a fare una passeggiata.  
Certo. Vorrei fare le spese.  
Se vuole... Ci sono dei negozi belli qui a Capri. Ma sono un po' cari.  
Ma è bassa stagione. I prezzi sono buoni, Credo di no. Capri è uno dei posti più famosi del mondo. È uno dei più cari.  
Possiamo incontrarci più tardi?  
Certo. Mentre va a fare le spese io faccio un salto in questo caffè.

Adesso imagine di essere una turista che incontro un conoscente italiano in una strada di Capri.

Dica «**Я рада вновь увидеть Вас**».  
È un piacere rivederLa.

**Я решил посетить Капри после деловой поездки.**

Ho deciso di visitare Capri dopo un viaggio d'affari.

**Какая хорошая идея.**

Che buon'idea.

Provi a dire «**Вы решили...**»  
Ha deciso...

**Вы решили приехать в хорошее время. Буквально Вы скажете «в хороший момент».**

Ascolti e ripeta: Ha deciso di venire in un buon momento.

Come si dice «**в хорошее время**»?  
In un buon momento.

**Это низкий сезон и цены хорошие. È bassa stagione e i prezzi sono buoni.**

Dica «**Площадь Капри всегда многолюдна...**».  
La piazza di Capri è sempre affollata...

**даже в низкий сезон. Помните, что Вы используете «также», чтобы сказать «даже».**  
anche in bassa stagione.

Lui dice: **Площадь Капри называется «piazzetta».**  
La piazza di Capri si chiama piazzetta.

**потому что она очень маленькая.**  
perché è molto piccola.

**Это своеобразная/оригинальная маленькая площадь.**  
Ascolti e ripeta: È una piazzetta caratteristica.

Lui dice «**Это очень своеобразная маленькая площадь**».  
È una piazzetta molto caratteristica.

Lui risponde: **Я решил остаться на 2 дня.**  
Ho deciso di restare due giorni.

**Пьяцетта ди Капри очень своеобразная.**  
La piazzetta di Capri è molto caratteristica.

Dica ancora «**Вы решили приехать в хорошее время**».  
Ha deciso di venire in un buon momento.

Ricorda come si dice «**Я бы хотела совершить экскурсию**»?  
Vorrei fare un giro turistico.

Un giro turistico – **относится к обзорной экскурсии, туру.**  
**На Капри Вы возьмете тур по острову.**

Ascolti e ripeta: un giro dell'isola.

Come si dice «**остров**»?  
Isola; un'isola.

Adesso provi a domandare «**Вы бы хотели совершить обзорную экскурсию острова?**»  
Vorrebbe fare un giro dell'isola?

**На лодке?**  
In barca?

Lui domanda: **В котором часу?**  
A che ora?

Dica: **Мне бы следовало проверить расписание вчера.**  
Avrei dovuto controllare gli orari ieri.

Lui domanda: **Вы видели расписание на сегодня?**  
Ha visto gli orari per oggi?

Dica «**Я бы хотела взять тур по острову на лодке**».  
Vorrei fare un giro dell'isola in barca.

**Это низкий сезон и цены хорошие.**  
È bassa stagione e i prezzi sono buoni.

**Вот как он спросит: Вы проверили расписание?**  
Ascolti e ripeta: Ha controllato gli orari?

**Вы проверили расписание для тура по острову?**  
Ha controllato gli orari per il giro dell'isola?

Dica: **Мне бы следовало проверить расписание.**  
Avrei dovuto controllare gli orari.

Lui vuole dire: **Нам надо бы/Нам следует взглянуть.**  
Ripeta: Dovremmo dare un'occhiata.

Lui dice: **Нам следует взглянуть на расписание.**  
Dovremmo dare un'occhiata agli orari.

**Цены не высокие, потому что это не высокий сезон.**  
I prezzi non sono alti perché non è alta stagione.

**Нам следует быстро купить билеты.**  
Dovremmo comprare i biglietti presto.

Provi a domandare: **Где билетная касса?** –  
la biglietteria  
Dov'è la biglietteria?

Dica: **Нам следует взглянуть на цены в билетной кассе.**  
Dovremmo dare un'occhiata ai prezzi alla biglietteria.

**Он идет к кассе и, вернувшись, говорит, что записал расписание.**  
Dica: **Вот расписание.**  
Ecco gli orari.

**Билетная касса была переполнена.**  
La biglietteria era affollata.

Domandi: **Вы проверили расписание?**  
Ha controllato gli orari?

Lui risponde: **Да, но там нет билетов.**  
Sì, ma non ci sono biglietti.

**Сегодня слишком многолюдно.**  
È troppo affollato oggi.

Lei vuole dire: **Я не могу в это поверить/Я не могу поверить.**  
Ascolti e ripeta: Non ci posso credere.

Come si dice «**поверить**»?  
Credere.

Dica ancora «**Я не могу в это поверить**».  
Non ci posso credere.

**Капри – женского рода.**  
**Скажите: Капри – всегда многолюден,**  
Capri è sempre affollata...

**даже в низкий сезон.**  
anche in bassa stagione.

Lui dice: **Я решил купить 2 билета,**  
Ho deciso di comprare due biglietti...

**чтобы совершить экскурсию по острову завтра утром.**

per fare un giro dell'isola domani mattina.

**Лодка отправляется в 9 часов...** – parte  
La barca parte alle nove...

**от пристани.**

Ascolti e ripeta: dal molo.

Molo; il molo: dal molo.

Lui dice: **Она отправляется от пристани в 9 часов.**

Parte dal molo alle nove.

Provi a dire: **На пристани есть рынок, который всегда многолюден.**

Al molo c'è un mercato che è sempre affollato.

**Там не дорого делать покупки.**

Non è caro fare le spese lì.

**Я купила шелковый шарф вчера...**

Ho comprato una sciarpa di seta ieri....

**и керамическую вазу ручной работы.**

e un vaso di ceramica fatto a mano.

**Я расточительная / Я транжира.**

Ascolti e ripeta: Sono spendacciona.

**Иногда я транжира.**

Sono spendacciona qualche volta.

**Вам тоже следует взглянуть на пристань.**

Anche Lei dovrebbe dare un'occhiata al molo.

Lui dice: **Я бы хотел там сделать покупки.**

Vorrei fare le spese lì.

**Моя жена хочет кожаную сумочку.**

Mia moglie vuole una borsa di pelle.

**Теперь Вы на экскурсии.**

**Скажите: Какая хорошая идея...**

Che buon'idea...

**совершить прогулку/тур по острову на лодке.**

fare un giro dell'isola in barca.

Lui vuole dire: **Море сегодня спокойное.**

Prima ecco come si dice «спокойное».

Ascolti e ripeta: calmo.

Adesso ricorda come si dice «**море**»?

Il mare; mare.

Il mare è calmo.

Come direbbe «**Море сегодня спокойное**»?

Il mare è calmo oggi.

Dica «**Вы решили приехать в хорошее время**».

Ha deciso di venire in un buon momento.

**На прошлой неделе море не было спокойным.**

La settimana scorsa il mare non era calmo.

Vuole dire «**Я мучаюсь/страдаю морской болезнью**».

Ascolti e ripeta: «**Я страдаю/мучаюсь**»:

Soffro.

**Морская болезнь.**

Ascolti e ripeta: il mal di mare.

Come si dice «**болезнь**»?

Mal; il mal.

Adesso provi a dire: **Я страдаю от морской болезни.**

Soffro il mal di mare.

Lui dice: «**Не могу поверить! Я тоже**

**страдаю от морской болезни**».

Non ci posso credere. Anch'io soffro il mal di mare.

**Но сегодня море спокойное...**

Ma oggi il mare calmo...

**и прогулка по острову будет захватывающей.**

e il giro dell'isola è mozzafiato.

Adesso lui dice: **Я ищу подарки.**

Sto cercando dei regali.

Dica «**Вам следует/надо бы взглянуть на тот лоток на пристани**».

Dovrebbe dare un'occhiata a quella bancarella al molo.

**У них здесь лучшие цены.**

Hanno i prezzi migliori qui.

**Вчера этот лоток был переполнен, но я совершила выгодную покупку/дело.**  
Ieri la bancarella era affollata ma ho fatto un affare.

**Иногда я транжира.**  
Sono spendacciona qualche volta.

**Но, действительно, у них лучшие цены.**  
Ma veramente hanno i prezzi migliori.

**Вчера я купила шелковый шарф и кожаную сумочку.**  
Ieri ho comprato una sciarpa di seta e una borsa di pelle.

**А потом у меня закончились все мои наличные.**  
E poi ho finito tutti i miei contanti.

Lui dice **«Не могу в это поверить».**  
Non ci posso credere.

**Есть только небольшая дополнительная плата в банкомате.**  
C'è solamente un piccolo costo aggiuntivo al bancomat.

Adesso dica: **Мне нравится эта ваза,**  
Mi piace questo vaso...

**но мой чемодан уже тяжелый.**  
ma la mia valigia è già pesante.

**Спросите у продавца: Какую лучшую цену Вы мне можете сделать?**  
Qual'è il prezzo migliore che mi può fare?

Lui dice: **Если мы совершим сделку/если мы договоримся, Вам следует ее (вазу) переправить.**  
Se è un affare dovrebbe spedirlo.

**Возможно, если здесь есть только небольшая дополнительная плата.**  
Forse se c'è solamente un piccolo costo aggiuntivo.

**Мне надо бы отправить ее в Соединенные Штаты.**  
Dovrei spedirlo negli Stati Uniti.

Lui dice: **Она слишком тяжелая, чтобы нести.**  
È troppo pesante da portare.

Dica: **Мне следует ее отправить,**  
Dovrei spedirlo...

**но у меня закончились все мои наличные.**  
ma ho finito tutti i miei contanti.

**Теперь Вы встречаете знакомого в холле отеля.**

**Спросите его: Что Вы решили сегодня делать/Чем Вы решили заняться?**  
Che cosa deciso di fare oggi?

Lui dice: **Набережная немногочисленная,**  
Il lungomare non è affollato...

**и море спокойное.**  
e il mare è calmo.

Lui dice: **Я решил совершить прогулку по острову на лодке.**  
Ho deciso di fare un giro dell'isola in barca.

**Она отплывает/отправляется от пристани в 9 часов.**  
Parte dal molo alle nove.

**Вам тоже надо бы прогуляться по острову.**  
Anche a Lei dovrebbe fare un giro dell'isola.

Dica: **Иногда я мучаюсь/страдаю морской болезнью.**  
Soffro il mal di mare qualche volta.

Lui dice: **Да, я тоже. Но море действительно спокойное сегодня.**  
Sì, anch'io. Ma il mare è veramente calmo oggi.

**«Вы решили приехать в хорошее время».**  
Ha deciso di venire in un buon momento.

**Это не высокий сезон и пристань немногочисленна.**  
Non è alta stagione ed il molo non è affollato.

**Как он скажет: «Моя жена решила сделать покупки»?**  
Mia moglie ha deciso di fare le spese.

Dica «**Пьяцетта ди Капри очень оригинальная**».  
La piazzetta di Capri è molto caratteristica.

**Да, она хотела бы заглянуть в магазины.**  
Sì, vorrebbe dare un'occhiata ai negozi.

Provi a dire: **Иногда она расточительная.**  
È spendacciona qualche volta.

Lui domanda: **А Вы, чем решили заняться?**

E Lei che cosa deciso di fare?

Dica: **Я решил прогуляться по набережной.**  
Ho deciso di fare una passeggiata sul lungomare.

**Море сегодня спокойное.**  
Il mare è calmo oggi.

**И это захватывающее зрелище!**  
Ed è uno spettacolo mozzafiato!

**И здесь заканчивается 18-й урок.**  
E qui termina la diciottesima unità.